

## Die Frauen sind oft fromm und still

Text by *Felix Ludwig Julius Dahn* (1834-1912)

Set by *Richard Strauss* (1864-1949), from *Schlichte Weisen*, op. 21, #5

|            |               |             |            |              |            |               |
|------------|---------------|-------------|------------|--------------|------------|---------------|
| <b>Die</b> | <b>Frauen</b> | <b>sind</b> | <b>oft</b> | <b>fromm</b> | <b>und</b> | <b>still,</b> |
| [di:       | 'fra:o.ən     | zɪnt        | ?ɔft       | fʁɔm         | ?unt       | ʃtɪl]         |
| [The]      | women         | are         | often      | devout       | and        | quiet,        |

|           |            |                               |               |
|-----------|------------|-------------------------------|---------------|
| <b>wo</b> | <b>wir</b> | <b>ungeberdig<sup>1</sup></b> | <b>toben,</b> |
| [vo:      | vi:ɐ       | 'ʔun.gə.bɛr.dɪç               | 'to:.bɛn]     |
| when      | we         | wildly                        | rage,         |

**und wenn sich eine Stärken will,**  
dann blickt sie stumm nach oben.

Ihr' Kraft und Stärke ist gering,  
ein Lüftchen kann sie knicken,  
doch ist's ein eignes, starkes Ding,  
wenn sie gen Himmel blicken.

Oft hab' ich selbst mit Aufgeseh'n,  
sah die Mutter so nach oben,  
ich sah nur graue Wolken geh'n  
und blaue Luft da droben,

sie aber, wenn sie niedersah,  
war voller Kraft und Hoffen,  
mir ist, die Frauen hie und da  
seh'n noch den Himmel offen.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*



---

<sup>1</sup> ungeberdig = ungebärdig